

«Գրանցված Է»
ՀՀ արդարադատության
նախարարության կողմից
10 հունվարի 2018 թ.
Պետական գրանցման թիվ 10218005

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐ

29 դեկտեմբերի 2017 թ.
ք. Երևան

N 661-Ն

Հ Ր Ա Մ Ա Ն

**ՌԵՂՈՍԻՑԻԼԱՑԿՈՂ ՕՏԱՐԵՐԿՐՅԱ ԻՐԱՎԱՔԱՆԱԿԱՆ ԱՆՁԱՆՑ
ՇԱՐՈՒՆԱԿԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽՆԱԿԱՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԻ, ՇԱՐՈՒՆԱԿԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ
ՓԱՍՏԱԹՂԹԻ ԵՎ ՌԵՂՈՍԻՑԻԼԱՑՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՆՔԻ ՕՐԻՆԱԿԵԼԻ
ՁԵՎԵՐԸ ՀԱՍՏԱՏԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ
(վերնագիրը խմբ. 05.03.19 N 66-Ն)**

Ղեկավարվելով «Իրավաբանական անձանց պետական գրանցման, իրավաբանական անձանց առանձնացված ստորաբաժանումների, հիմնարկների և անհատ ձեռնարկատերերի պետական հաշվառման մասին» Հայաստանի Հանրապետության օրենքի 13-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 2-րդ կետով, 36.1-ին հոդվածով և 36.3-րդ հոդվածի 1-ին մասով, ինչպես նաև Հայաստանի Հանրապետության քաղաքացիական օրենսգրքի 59.2-րդ և 59.3-րդ հոդվածներով.

Հրամայում եմ՝

- Հաստատել ռեղոմիցիլացվող օտարերկրյա իրավաբանական անձանց շարունակականության նախնական փաստաթղթի ձևը՝ համաձայն N 1 Հավելվածի:
(1-ին կետը լրաց. 05.03.19 N 66-Ն)
- Հաստատել ռեղոմիցիլացված իրավաբանական անձանց շարունակականության փաստաթղթի ձևը՝ համաձայն N 2 Հավելվածի:
(2-րդ կետը փոփ. 05.03.19 N 66-Ն)
- Հաստատել ռեղոմիցիլացման վերաբերյալ տեղեկանքի ձևը՝ համաձայն N 3 Հավելվածի:
(3-րդ կետը փոփ. 05.03.19 N 66-Ն)
 - Սահմանել, որ սույն հրամանով հաստատվող փաստաթղթերը (վկայական, տեղեկանք) տրամադրվում են երկլեզու՝ հայերեն, անգլերեն լեզուներով: Գրանցամատյանում իրավաբանական անձի վերաբերյալ անգլերեն տվյալների բացակայության դեպքում դիմողն իր հաշվին ապահովում է գրանցամատյանից տրամադրված հայերեն տվյալներ պարունակող փաստաթղթերի՝ նոտարական կարգով թարգմանության իսկության վավերացումը:
(3.1-ին կետը լրաց. 05.03.19 N 66-Ն)
- Սույն հրամանն ուժի մեջ է մտնում պաշտոնական հրապարակման օրվան հաջորդող տասներորդ օրը:

Դ. Հարությունյան

Հավելված 1
Հայաստանի Հանրապետության
արդարադատության նախարարի
2017 թվականի դեկտեմբերի 29-ի
N 661-Ն հրամանի



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
REPUBLIC OF ARMENIA

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱԳԵՆՏՈՒԹՅՈՒՆ
AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

Շարունակականության Նախնական Վկայական
Temporary Certificate of Continuation

Այս վկայագրից համարում է որ [անվանում, կազմակերպատիպական ձև] օտարերկրյա իրավաբանական անձը գրանցված [երկրի անվանում] երկրում [օր/ամիս/տարի] [գրանցման համար] գրանցման համարով, գին է Հայաստանի Հանրապետությունում ուղղման խնդրանքով և ստացել է նախնական գրանցում որպես
This Document is to certify that legal person [name, organisational and legal form], registered in [name of country] on [day/month/year], with registration number [registration number], has applied with a request for re-domiciliation to the Republic of Armenia and has been granted temporary registration as:

[անվանում, կազմակերպատիպական ձև]
[name, organisational and legal form]

և [օր/ամիս/տարի], ստացել է [գրանցման համար] գրանցման համարը:
and on [day/month/year], received registration number [registration number].

Այսինով տեղեկացվում է, որ իրավաբանական անձը չի համարվում Հայաստանի Հանրապետությունում ուղղման խնդրանքով մինչև համապատասխան օտարերկրյա պետության իրավաբանությունում կամ օտարական գրանցման դադարման կամ այդ երկրից ուղղման պետական գրանցման վերաբերյալ վաւաստագրերը Հայաստանի Հանրապետության գրանցումը իրականացնող մարմիններ կայացնելը:
This is to inform that the legal person shall not be considered as re-domiciled to the Republic of Armenia until the documents concerning the termination of its state registration within the jurisdiction of the relevant foreign state or the state registration of re-domiciliation from that country are submitted to the body carrying out registration in the Republic of Armenia.

Այս վկայագրից տրված է համաձայն Հայաստանի Հանրապետության քաղաքացիական օրենսգրքի և «Իրավաբանական անձանց պետական գրանցման իրավաբանական անձանց առանձնացված ստորաբաժանումների, կիսմարմինների և անհատներնաբանության պետական հարկային մասին» Հայաստանի Հանրապետության 2009 թվականի ապրիլի 3-ի ՀՕ-169 օրենքի:
This Document is issued in accordance with the Civil Code of the Republic of Armenia and the Law of the Republic of Armenia N169 of 3 April 2001 "On state registration of legal persons, state record-registration of separated subdivisions, institutions of legal persons and individual entrepreneurs".

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԻՐԱՎԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՆՁԱՆՑ ՊԵՏԱԿԱՆ
ՌԵԳԻՍՏՐԱՏՈՐ ԱԳԵՆՏՈՒԹՅՈՒՆ

AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL
ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

[ամսագրի]

[ստորագրություն, կնիք] անուն ազգանուն

(հավելվածը խմբ. 05.03.19 N 66-Ն)

Հավելված 2
Հայաստանի Հանրապետության
արդարադատության նախարարի
2017 թվականի դեկտեմբերի 29-ի
N 661-Ն հրամանի



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
REPUBLIC OF ARMENIA

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՒՆԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՌԵԳԻՍՏՐԱՆԿՈՎՈՒՄ
AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

Շարունակականության Վկայական
Certificate of Continuation

Այս վստաստուղը հաստատում է որ **[անվանում, կազմակերպարական ձևը]** **[անվանական անձը]** գրանցված **[երկրի անվանում]** երկրում **[օր/ամիս/տարի]** **[գրանցման համար]** գրանցման համարով սերտիֆիկացվել է Հայաստանի Հանրապետությունում և նրա վերաբերյալ տեղեկությունները գրանցված են պետական գրանցամատյանում որպես
This Document is to certify that legal person **[name, organisational and legal form]**, registered in **[name of country]** on **[day/month/year]**, with registration number **[registration number]**, has been re-domiciled to the Republic of Armenia, and the information thereon has been recorded in the state registry as:

[անվանում, կազմակերպարական ձևը]
[name, organisational and legal form]

և **[օր/ամիս/տարի]**, ստացել է **[գրանցման համար]** գրանցման համարը:
and on **[day/month/year]**, received registration number **[registration number]**.

Այնով տեղեկացվում է, որ վերը նշված իրավաբանական անձը կրում է իր նախկին անվամբ օտարերկրյա պետությունում գրանցված կազմակերպության իրավունքները և պարտավորությունները ամբողջությամբ, գույքային և ոչ-գույքային իրավունքները համարվում են վավեր:
This is to inform that the above-mentioned legal person shall bear the rights and obligations of the organisation registered in a foreign state under its former name in full; property and non-property rights shall be considered as valid.

Այս վստաստուղը տրված է համաձայն Հայաստանի Հանրապետության քաղաքացիական օրենսգրքի և «Իրավաբանական անձանց պետական գրանցման, իրավաբանական անձանց ստանձնազված ստորաբաժանումների, հիմնադրված և անհատնեղակազմերի պետական հարկուման մասին» Հայաստանի Հանրապետության 2001 թվականի ապրիլի 3-ի ՀՊ-169 օրենքի:
This Document is issued in accordance with the Civil Code of the Republic of Armenia and the Law of the Republic of Armenia N9169 of 3 April 2001 "On state registration of legal persons, state record-registration of separated subdivisions, institutions of legal persons and individual entrepreneurs".

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԻՐԱՎԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՆՁԱՆՑ ԴԵՑԱՎԱՆ
ՌԵԳԻՍՏՐԱՆԿՈՎՈՒՄ ԳՈՐԾԱՎԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL
ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

[ամսաթիվ]

[ստորագրություն, կնիք]անուն ազգանուն

(հավելվածը խմբ. 05.03.19 N 66-Ն)

Հավելված 3
Հայաստանի Հանրապետության
արդարադատության նախարարի
2017 թվականի դեկտեմբերի 29-ի
N 661-Ն հրամանի



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
REPUBLIC OF ARMENIA

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՁԱԿԱՆ ԳՆԱԿԱՆ ՆՆՏՆԱԿԱՆ ԳՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱԳԵՆՏԱՐԻ ԳՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

ՏԵՂԵԿԱԼՔ

ՈՒՐՈՒՄՅՈՒՄԱՑԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

STATEMENT
ON REDOMICILIATION

Սույնով հավաստվում է, որ օտարերկրյա իրավաբանական անձինք կարող են օրենքով սահմանված կարգով ռեզիդենցիայով Հայաստանի Հանրապետությունում կամ Հայաստանի Հանրապետության իրավաբանական անձինք կարող են օրենքով սահմանված կարգով ռեզիդենցիայով օտարերկրյա պետությունում:

This is to certify that foreign legal persons can re-domicile to the Republic of Armenia, as prescribed by law, and that legal persons of the Republic of Armenia can re-domicile to a foreign state, as prescribed by law.

Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն Հայաստանի Հանրապետությունում կամ Հայաստանի Հանրապետությունից օտար երկիր ռեզիդենցիայում արդյունքում իրավաբանական անձանց՝ գույքային և ոչ գույքային իրավունքները և պարտավորությունները հանունպարտավորությունները չեն դադարում:

Pursuant to the legislation of the Republic of Armenia, property and non-property rights of legal persons and the obligations thereof to creditors shall not terminate as a result of re-domiciliation to the Republic of Armenia or re-domiciliation from the Republic of Armenia to a foreign country.

Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն Հայաստանի Հանրապետությունում կամ Հայաստանի Հանրապետությունից օտար երկիր ռեզիդենցիայում ժամանակ Հայաստանի Հանրապետությունում գրանցում իրականացնող մարմնում պահպանվում են տեղեկություններ իրավաբանական անձի ռեզիդենցիայի փոփոխման վերաբերյալ:

Pursuant to the legislation of the Republic of Armenia, in case of re-domiciliation to the Republic of Armenia or re-domiciliation from the Republic of Armenia to a foreign country, information on the re-domiciliation of a legal person shall be stored in the body carrying out registration in the Republic of Armenia.

Սույն տեղեկանքը արված է համաձայն Հայաստանի Հանրապետության քաղաքացիական օրենսգրքի և «Իրավաբանական անձանց պետական գրանցման, իրավաբանական անձանց ստանձնագրված ստորաբաժանումների, կիմարկետի և անհատնենտրալիզացիայի պետական հարկամասն մասին» Հայաստանի Հանրապետության 2001 թվականի ապրիլի 3-ի ՀՕ-169 օրենքի:

This Statement is issued in accordance with the Civil Code of the Republic of Armenia and the Law of the Republic of Armenia N 169 of 3 April 2001 "On state registration of legal persons, state record registration of separated subdivisions, institutions of legal persons and individual entrepreneurs".

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԻՐԱՎԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՆՁԱԿԱՆ ԳՆԱԿԱՆ
ՆՆՏՆԱԿԱՆ ԳՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

AGENCY FOR STATE REGISTER OF LEGAL
ENTITIES OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
[ստորագրություն, կնիք]անուն ազգանուն

[անստորագրված]

(հավելվածը խմբ. 05.03.19 N 66-Ն)